

## Sagiter – savoirs agro-écologiques et ingéniosité des terroirs

### RÉUNION DU COMITÉ DE SUIVI / FOLLOW-UP COMMITTEE MEETING

13 January 2015 by Hangout



#### PARTICIPANTS

- Nicolaï Dellmann (*Université de Marburg, Allemagne*)
- Marie-Laure Girault (*SupAgro Florac, institut d'éducation à l'agro-environnement, France*)
- Rosa Leis (*Escolas Familiares Agrarias de Galicia, Espagne*)
- Sylvie Fosselle (*Vlaamse Landmaatschappij, Belgique*)
- Hélène Hollard (*Association Fumeterre, France*)
- Guy Lévêque (*SupAgro Florac, institut d'éducation à l'agro-environnement, France*) à distance par le pad.
- Istvan Feher (*Université Szent Istvan, Gödöllő, Hongrie*) avant la réunion par téléphone avec Marie-Laure



#### ORDRE DU JOUR DE LA RÉUNION / AGENDA FOR THE MEETING



1. Quelques rappels : prochaine réunion, photos pour le site internet, diaporamas de Lujbjana, conditions de participation pour la formation de formateurs en France. Marie-Laure, 5 mn
2. Choix des dates pour le séminaire en Roumanie. Marie-Laure, 10 mn
3. Retours vers les groupes locaux suite au dernier séminaire : est-ce fait pour tous ? Marie-Laure 20 mn
4. Site internet Sagiter : Où en sommes-nous ? Guy, 15 mn
5. Échanges sur notre conception de l'agro-écologie à partir des items définis à Florac. Marie-Laure, 30 mn



1. Some reminders : next meeting, pictures for website, presentations of Lujbjana, conditions of participation for training session in France. Marie-Laure, 5 mn
2. Choosing dates for next seminar in Roumania. Marie-Laure, 10 mn
3. Feedbacks about last seminar with local partners : are you ok ? Marie-Laure 20 mn
4. Website Sagiter : Where we stand ? Guy, 15 mn
5. Discussion about our conception of agroecology from one of items we decided at Florac. Marie-Laure, 30 mn



## SOME REMINDERS

## QUELQUES RAPPELS



- Nous avons besoin de **photos** pour agrémenter notre site.

Itsvan a demandé des photos à ses collègues. Il a déjà donné à Guy un CD de photos de son village il y a quelques semaines.

Sylvie a mis 4 photos dans la dropbox (communication>website>images)

- N'oubliez pas de mettre vos **diaporamas** pour le séminaire de Ljubljana dans la dropbox.



- We need your pictures to brighten our website. Itsvan asked for photos from his colleagues. He has already given a photo of his village to Guy a few weeks ago. Sylvie has 4 pictures in the dropbox (communication> website> images)
- Do not forget to put your slideshows of the seminar in Ljubljana into the dropbox.



## CHOOSING DATES FOR NEXT SEMINAR IN ROUMANIA

## CHOIX DES DATES POUR LE SÉMINAIRE EN ROUMANIE



Itsvan : viendra avec peut-être un(e) collègue pour le stage sur la pédagogie liée aux SAE qui aura lieu en France du 26 au 29 mai 2015. Pour le séminaire en Roumanie, il est pris la 1<sup>e</sup> semaine de mai et la 2<sup>e</sup> semaine de juin. Il est disponible du 11 au 15 et 18 au 22 mai ou en juin du 1 au 5 ou à partir du 15 juin.

Hélène : disponible en mai : 18 au 24 ; en juin : tout sauf du 22 au 27

Nicolaï : disponible 4-8 mai, 11-15 mai, 18-22, juin 1-5

Sylvie : disponible en mai du 4 au 8; 18 au 20; 26 au 29 et en juin du 1-5; 8-12; 15-19

Rosa : disponible en mai du 18-22 et en juin du 1-5 et du 22-26

Marie-Laure : pas disponible du 26 au 29 mai et du 8 au 12 juin.

Marie-Laure téléphone à Mignon et crée un sondage pour envoyer à l'ensemble des partenaires.



Itsvan : will come with maybe an colleague for the workshop about pedagogy-related SAE be held

in France from 26 to 29 May 2015. About the seminar in Romania, it is going to be between the first week of May and the 2nd week of June. He is available from 11 to 15 and 18 to 22 May or June from 1 to 5 or from 15 June.

Helena is available in May: 18 to 24; June: everything except from 22 to 27

Nicolaï : Available 4-8 May, 11-15 May, 18-22, June 1-5

Sylvie : available in May from 4 to 8; 18 to 20; 26 to 29 and June of 1-5; 8-12; 15-19

Rosa available in May and June 18-22 of the 1-5 and 22-26

Marie-Laure : not available from 26 to 29 May and from June 8 to 12

Marie-Laure will phone to Mignon , set up a survey and send to all partners



## FEEDBACKS ABOUT LAST SEMINAR WITH LOCAL PARTNERS

### RETOURS VERS LES GROUPES LOCAUX SUITE AU DERNIER SÉMINAIRE



Hongrie : Itsvan et l'équipe hongroise ont discuté hier et établi leur programme d'action pour les 3 mois à venir. Il va le mettre en ligne sur le site. Gina va utiliser sa méthode d'enquête, ils vont organiser un focus group, et réaliser des petits films sur le transfert de savoirs-faire, le premier concernant la production de pâtes avec des stagiaires.

France : réunion du groupe français qui a permis d'informer Arnaud, Philippe Barret et Philippe Prevost des échanges du séminaire. Ils ont aussi fait le point sur ce que chacun a récolté comme informations et traces de l'activité sur le terrain. Puis ils ont discuté de la manière d'analyser ces éléments mais n'ont pas terminé. Enfin ils ont travaillé sur des hypothèse d'objectifs de contenus et de modalités pour la formation-test du mois de mai. Ils se retrouvent les 23 et 24 mars pour poursuivre leurs travaux.

Belgique : Sylvie et Bavo ont fait une réunion avec leur groupe local. Il y avait 3 pers seulement car il y avait des problèmes de transport ce jour là. Ils ont transmis l'ensemble des éléments du séminaire et ont surtout ramené l'idée que le travail collectif est très important. Ils ont aussi fait des interviews avec les conseillers agricoles autour leur attitude vers les agriculteurs, une autoréflexion. Ce travail continue jusqu'à fin janvier, après ils vont discuter les résultats. Ils ont organisé un ateliers avec leurs conseillers agricoles et un agriculteur en agro-écologie. Il avait expliqué ses problèmes avec la loi (dérogation).

Espagne : Après le séminaire en Slovénie, ils ont pris en compte un autre façon de faire les interviews que la leur, sans interrompre la personne. Ils ont envoyé à Guy une petite note d'une visite faite avec les étudiants sur le champ pour prendre contact avec cette nouvelle façon de faire car c'est nouveau pour eux (avant Noël). Ils ont rencontré une famille d'anciens producteurs, c'était surtout la femme qui parlait. Tout le monde écoutait, il n'y avait pas d'interruption de la personne (première fois qu'il l'expérimentait) : à la fin il y a eu des questions, des discussions, la personne faisait beaucoup plus d'efforts pour amener des détails, le discours était plus fluide. La Slovénie a permis de découvrir des éléments intéressants pour l'oral, utilisable dans le cas du houblon, car il n'y a pas d'écrits sur le sujet. Ils ont prévu un travail avec un producteur en permaculture mais ce n'est pas encore la saison et utiliseront cette fois-ci la vidéo toujours sans interruption de l'enquêté. Ils

poursuivent avec la démarche d'introduction de la pratique du houblon dans les centres de formation. Des essais vont se dérouler dans les champs (espace-test). A la fin l'objectif pour eux est de pouvoir récupérer ses pratiques de façon pédagogique pour les introduire dans la formation professionnelle.

Allemagne : Ils n'ont pas pu faire de réunion avec leur groupe local car les gens n'avaient pas le temps. Ils ont trouvé une association qui réunit plusieurs fermes éducatives. Ils sont en contact avec eux pour présenter le projet et le rôle qu'ils pourraient jouer. Il est prévu de réunir cette association avec les autres partenaires de leur groupe local. Leur objectif est de compléter les informations et de déterminer la personne ou la ferme qui pourrait accueillir des étudiants plusieurs jours pour recueillir des infos sur les activités agro-écologiques, voir quels processus se mettent en place dans la transmission avec les étudiants, les difficultés rencontrées et organiser la discussion avec les étudiants.



Hungary : Istvan and the Hungarian team discussed yesterday and set up their actionplan for the next 3 months. He will put it online onto the website. Gina is going to use his survey method, they will organize a focus group, and make short films on the transfer of know-how, the first one deals with the production of pasta, realised with trainees.

France : meeting of the French group, the purpose was to inform Arnaud, Philippe Barret and Philippe Prevost, exchanges of semmiare. They also reported what they collected as information and activity traces on the ground. Then they discussed how to analyze these elements but have not finished it yet. Finally they worked on the analysis of content about the objectives and modalities for training-test in May. They will be in france on the 23 and 24 March to continue their work.

Belgium : Sylvie and Bavo have made a meeting with their local group. There were only 3 people because of logistic problems that day. They transmitted all the elements of seminar, specially the idea that the collective work is very important was. They also conducted interviews with agricultural advisers about their attitude towards the farmers (self-reflection). This work continues until the end of January and in the end they will discuss the results. They organized a workshop with their agricultural advisers and farmers in agro-ecology. He explained his problems with the law (degradation).

Spain : After the seminar in Slovenia, they include another way of doing interviews, this interview is without interrupting the sample. They sent a note to Guy about the visit with the students on the field. to make contact with this new way of doing things because it's new to them (before Christmas). After this, they met a family of former producers, it was mostly women who spoke. Everyone listened, there was no interruption (first time he was experimenting): At the end there were questions and discussions, the person was a lot more to get the details, the speech was more fluid. Slovenia has uncovered interesting elements for oral use in the case of hops, because there is no literature on the subject. They planned work with a producer permaculture but it is not yet the season and will use this time the still video without interruption of the respondent. They continue with the introductory approach to the practice of hops in the training centers. Trials will take place in the fields (space-test). At the end the goal is for them to be able to recover its educational way to introduce the practice in vocational training.

Germany : They have not been able to meeting with their local group because the people don't not have time. They found an association with several educational farms. They are in touch with them to present the project and the role they could play. It is planned to bring this association in contact with other partners for their local group. Their goal is to complete the information and determine

the person or firm that could accommodate several students for 2-3 days to gather information on agro-ecological activities.



## **WEBSITE SAGITER**

### **SITE INTERNET SAGITER**



Nous rencontrons en ce moment des problèmes avec le développeur du site. L'entreprise a des problèmes financiers. Cela n'empêche pas de mettre des outils et des expériences en ligne car pour le moment le site n'abrite que peu d'outils. Je vous rappelle les codes de l'intranet : Identifiant : sagiter et Mot de passe : retigas01.



We have some problems with the web developer for the moment. They have financial problems in their enterprise.

The internetsite can still be used. Username : sagiter Password : registas01



## **DISCUSSION ABOUT OUR CONCEPTION OF AGROECOLOGY**

### **ÉCHANGES SUR NOTRE CONCEPTION DE L'AGRO-ÉCOLOGIE**



Hélène : l'autonomie se place à différents niveaux (énergie, semences...) et il faut tendre vers l'autonomie (schéma en étoile d'Hélène qui en annexe du compte-rendu). Il y a aussi différents niveaux : par exemple pour l'énergie, elle vient du local, du régional, du national ou de l'international. Les schémas permettent de ne pas être dans le jugement, et plutôt de voir ce qui est prioritaire pour la personne. Voir où se situe la personne sur ce schéma et l'interroger à mi-parcours puis plus tard pour voir l'évolution. Le minimum à avoir, c'est la motivation pour aller vers l'autonomie. Ce qui est important, c'est le mouvement, la dynamique et la démarche de la personne. Aucune situation n'est désespérée ou favorable. C'est l'envie de faire bouger le système qui est importante, où on est.

Nicolaï : Le minimum à la base, c'est la motivation. C'est comme une échelle car l'autonomie, c'est dur à réaliser sur le terrain. On ne sait pas où situer l'autonomie. Dans mon système je prends différentes choses dedans. Pour aller vers des méthodes agro-écologiques, la personne doit être motivée. Souvent la pratique est décalée par rapport au discours. Mais des informations sur la transmission des savoirs peuvent être collectées même si le système n'est pas totalement en

autonomie s'il y a la motivation. C'est agro-écologique car il y a l'autonomie idéale mais notre vision doit aussi être un système un peu décalé.

Rosa : Par exemple dans notre cas quand on parle de pratique "oubliée ou presque", que les agriculteurs soient autonomes c'est impossible. Cela demande de l'apprentissage, de l'expérimentation. Ce sont des pratiques qui doivent être actualisées. Je suis d'accord de dire que c'est plutôt la volonté de la personne qui fait que les pratiques sont agro-écologiques plutôt que viser le 100% d'autonomie.

Sylvie : Pour avancer dans le projet, il me semble qu'il n'est pas nécessaire de parler encore une fois de notre conception de l'agro-écologie. On peut évoluer vers l'autonomie énergétique, mais aussi financièrement. En Flandre les agriculteurs dépendent de l'Europe, des subventions. En agro-écologie on rencontre des agriculteurs qui veulent sortir de ça. L'accès à la terre, c'est aussi l'autonomie. Les agriculteurs ne peuvent décider de ce qu'il font de la terre. Dans les AMAP (traduction en anglais), c'est de l'autonomie.

Réponse d'Hélène : ce n'est pas revenir sur la question de l'agro-écologie, c'est plus avoir des outils pour chaque item.

Ce point sera abordé lors de la réunion du comité scientifique et technique de jeudi.



Hélène : "autonomy" is at different levels (energy, seeds ...) and you need to go towards autonomy. There are also different levels: for example for energy, it comes from local-, regional-, national or international sources. The diagrams doesn't allow to do a judgment, it instead to see what is a priority for the person. The minimum to have is the motivation to move towards independence. What is important is movement, dynamics and approach. No situation is hopeless or favorable. It is the desire to move the system, and to see where we are.

Nicolaï : The "minimum" at the base, it is basically the motivation. It is like a scale, since independence, it is hard to achieve in the field. It is not known where situate the autonomy. In my system I'd like several parameter into account. Real agroecological methods need complete autonomy, the person must be substantiated. Often the practice is offset from the speech. But information about the transmission of knowledge can be collected even if the system is not fully independent, if we can see "motivation" to do so. Our vision has to be a little quirky.

Rosa : For example in our case when talking about practice "forgotten almost" that farmers are autonomous, that is impossible. This requires learning, experimentation. These are practices that must be updated. I agree to say that it is rather the will of the person that practices are agro-ecological rather than aim for 100% autonomy.

Sylvie : To advance the project, it seems to me that it is not necessary to speak again of our design agroecology. We can move toward energy independence, but also financially. Flemish farmers depend on Europe subsidies. In agroecology we meet farmers who want to get out of that. Access to land is also autonomy. Farmers can not decide what to make of the earth. In AMAP (English translation), is autonomy.

Response of Hélène: this is not return to the issue of agro-ecology, it's more having tools for each item.

This will be discussed at the meeting of the Scientific and Technical Committee on Thursday.



**PROCHAINE RÉUNION  
NEXT MEETING**

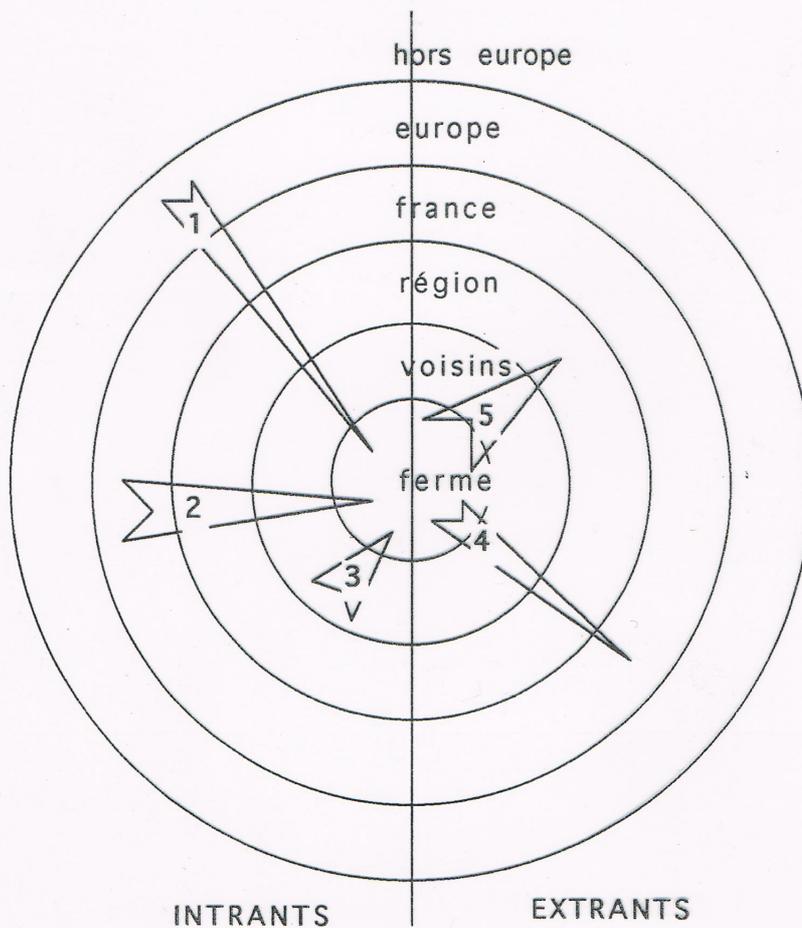


Mardi 3 février à 9h30 par Hangout.  
Itsvan et Sylvie ne seront pas là, Hélène, Rosa et Nicolai sont disponibles.



Tuesday 3 february at nine thirty by Hangout.  
Itsvan and Sylvie could not be with us, Hélène, Rosa and Nicolai are available.

Diagnostic d'autonomie



- 1 - Plants
- 2 - Poudre de roche
- 3 - Fumier (100 t.)

- 4 - Produits transformés (x % ch.aff.)
- 5 - Produits frais (id.)

